



## 消除对妇女一切形式歧视公约

Distr.: General  
10 October 2006  
Chinese  
Original: English

## 消除对妇女歧视委员会

## 会前工作组

## 第三十七届会议

2007 年 1 月 15 日至 2 月 2 日

## 对审议第六次定期报告的议题和问题清单的答复

## 希腊

## 概述

1. 第六次国家定期报告没有关于《公约》第 13 条、第 15 条和第 16 条的资料，因为没有新资料可以报告。

## 宪法、立法和国家机制

## 2. 一. 希腊《宪法》第 116 条第 2 款所称的“积极措施”。

2001 年 4 月 6 日，希腊议会完成《宪法》的修正。修正案之一是将允许偏离《宪法》规定的两性平等原则的《宪法》条款，改为采取积极行动的条款。修正案以压倒多数（280 总票数中的 275 票）通过。新的第 116 条第 2 款条文为：

“提倡男女平等的积极措施不构成性别歧视。国家应采取措施，废除实际存在的  
不平等，特别是伤害妇女的不平等”。

修正案在很大程度上是希腊妇女的许多非政府组织长期宣传的结果。特别是，希腊妇女权利联盟同马兰戈普洛斯人权基金会和两性平等总秘书处合作，组办了许多小组讨论会，有议员、希腊最高法院法官、学者、律师参加，并经新闻广为报导。新第 116 条第 2 款的用语是在讨论会中产生，而且所有小组人士在热烈讨论中都同意，他们的灵感得自《消除对妇女歧视公约》第 4 条第 1 款，委员会一般性建议 25，欧洲共同体条约第 141 条第 4 款和第 2 条、第 3 条第 2 款。



**二. 希腊《宪法》第 116 条第 2 款的执行。**《宪法》第 116 条第 2 款条款是通过特别积极措施而执行，以加强妇女在各部门的地位，如在妇女人数少的就业部门和决策核心。举例：

- 立法条款规定，在州、市、地方选举名单上男或女都至少占三分之一（详见问题 11）
- 两性平等总秘书处的方案，是在第三社区支助框架中执行。该框架只限于妇女(a)或专为妇女而采取的积极行动(b)：

(a) “为支助妇女的综合措施提供经费”项目，属于“2000-2006 年就业与职业培训”业务方案。包括提供相辅相成的专门信息服务、社会支助与法律咨询、预备培训和培训、推荐就业。在 2004-2007 年期间，通过 17 个行动计划，在全国 13 个区开展这些活动，预算为 1 300 万欧元。两性平等总秘书处执行该项目中，与希腊人力组织合作，承诺 3 000 万欧元，立刻通过专门设计的行动，将妇女纳入积极就业，其目的是设法解决失业妇女的特殊需要，补贴新就业的职位，补贴新的自营职业工人，按经验分配工作。特别是规定，妇女正式就业的每日补贴额，高于同方案中其他类别失业人员就业津贴额。

(b) “促进男女在大、中、小企业机会平等积极行动”项目也属于“2000-2006 年就业与职业培训”业务方案。其目的是帮助在企业中的妇女的积极行动，要做到男女平等担任领导职务，提高妇女在企业金字塔结构高层中的地位。项目的第一轮运作正在进行中，有 20 个企业参加。这些企业开展培训、教育、法律咨询、提高认识等活动，费用共 2 596 440 欧元。项目的第二轮（预算共 14 300 000 欧元）将在 2006-2008 年期间进行。已经将私方负担的费用比例降至 25%（原来 50%），要进行的还包括远距离工作、儿童的日托、和扩大颁发质量证书的制度（国际标准化组织）。

- 强制规定希腊人力组织所执行的所有方案中，妇女参与率为 60%。
- “提升妇女企业精神”方案属于发展部的“竞争力”业务方案，其目的是培养、支援、提高妇女的企业精神。该方案针对 21-55 岁的妇女，因为她们有兴趣从事企业活动，建立新的、有生存能力的小型 and 极小型加工、贸易、服务、旅游类企业。

### **3. 一. 对被指控违反两性平等原则的法律补救办法。**

a. **进行管控，保证法律应合乎《宪法》。**《宪法》规定的两性平等原则[第 4 条第 2 款和第 116 条第 2 款]是法律的准则，涵盖了所有的领域，对希腊政府机构具有约束力。希腊法庭都审查他们所审理案件中所援引的法律是否合乎《宪法》，并且不援引他们认为不合乎《宪法》的法律。[《宪法》第 93 条第 4 款和第 87 条第 2 款]。一般性适用的行政法令（法令和各部的决定）是根据法定授权

条款而颁布，国务委员会（最高行政法庭）如果认为违反授权法，可以予以撤消。授权法指《宪法》、社区法、或已经批准的国际条约或公约（例如《消除对妇女歧视公约》）。

b. **诉诸司法补救办法的权利和通常诉诸法律保护的权利。**破坏法律所保障的男女平等待遇原则，可使判决无效，歧视的受害者有权上诉。在希腊，根据《宪法》第 87 条，司法权由民事法庭、刑事法庭，和行政法庭的普通法官行使，法官享有执法和个人的独立地位。

议会最近订立的第 3488/2006 号“关于就业机会、职业培训和职业提升、工作条件、和其他有关规定中，实行男女平等待遇”法律，对在就业、劳动、和职业上因性别的理由受歧视者规定了更好、更详细的法律保护（第 12 条）。特别是所有自认为由于没有遵守平等待遇原则而受歧视的人，即使与被控为歧视方的关系已经终止，仍有权要求法律保护以及有权向主管当局、包括向希腊监察员办公室上诉，要求强制执行法律规定的义务。

c. **通过希腊监察员办公室执行仲裁程序的权利。**根据该新法律（见本答复 a) 段），指派希腊监察员办公室为独立的权威机构，有权监测在政府、民营部门就业和工作中落实男女平等待遇原则的情况，也是有权在投诉人和被指称破坏原则者之间的仲裁的权威机构。关于民营部门破坏原则的投诉的调查，规定劳动督察署和希腊监察员办公室应当合作。

d. **非政府组织和工会为受害者进行上诉和干预的权利。**工会、其他法律实体和团体（非政府组织），根据他们的具体目标拥有合法利益，可以代表受害者向主管行政当局或独立的机构进行上诉，或参加为受害者辩护。必须获得受害者的同意。他们还可以出庭为受害者辩护。在就业、劳动、和职业上男女平等机会的原则受到破坏的时候，便承认这些权利。

e. **有权获得法律资料和法律咨询意见。**除了上诉权利之外，如果在任何领域，根据国家立法、欧洲和国际立法，发生因性别理由的歧视，妇女受歧视者可以联系希腊政府设立的机构，以及获得法律资料和法律支援，以及法律干预。这些机构是：两性平等总秘书处（第 1558/1985 号法）、两性平等研究中心（第 2266/1994 号法）、就业部两性平等司和地方的劳动督察署。

**二. 法院案件。**特别是，在希腊的判例上，行政法院(StE)在当事妇女上诉后，以一系列的判决，作出了判决（见 StE2905-9/2003 号裁定，关于边境卫队征聘妇女 1/10 比例规定的 StE1986-90/2005 号裁定等）：订立不利于妇女的比例的规定乃是违反《宪法》第 4 条和第 116 条第 2 款。

**三. 行政补偿办法和其他补偿办法。**国防部遵守行政法院的判例和《宪法》第 116 条第 2 款的新条款，颁布了 2913/2001 号法，规定在武装部队所有高等军事院校和军士院校的报名学生，不论性别，完全平等。第 3103/2003 号法取消了过去警

察学校收女生的比例规定。第 3113/2003 号法取消了边境卫队招募妇女的类似规定。第 3387/2005 号法取消了消防学校妇女入学人数 10% 的比例规定。第 3448/2006 号法取消了城市警察对招募妇女 15% 的比例规定，并规定（城市警察）招募人员的办法，行政法庭对学员有一种取消判决的办法。这种判决有定案的效力。

4. 两年前宣布了全国优先政策和 2004-2008 年两性平等行动轴心，今天我们评估，上述的方案 80% 以上已经实现。具体地说，现政府就两性平等采取的综合一贯办法，取得下列成绩：

- 将两性平等问题同希腊国家优先事项（发展、就业、教育、社会亲和）相挂钩
- 显示两性平等具有推动经济成长和提升经济及企业竞争力的作用
- 使希腊内地在男女平等方面同欧洲和全球接轨
- 推动采用现代工具去促进两性平等，例如社会对话、企业的作用、同民间团体的对话。建立了同雇主协会、企业、非政府组织合作的重要基础结构，结果签署了关于各种问题的合作议定书和备忘录（见问题 23、24）。这些议定书和备忘录作了重要的更新，它们支持重要的立法倡议以及国家的其他活动。
- 建立推动男女平等的新机制，例如全国男女平等委员会（见问题 5）和希腊监察员办公室正在筹设两性平等部。设立希腊监察员办公室这样一个两性平等机构，是重要的发展。监察员办公室负责监测政府部门以及（首次在）民营部门中落实男女就业、劳动、和职业平等待遇原则的情况（根据 3488/2006 号法，该法纳入了 73/2002/EC 号指令）。
- 关于希腊社会中的两性平等，树立了新的动态的、创新的方法和心态
- 第一次同时推动将重要的法案通过，禁止所有形式的对妇女的暴力行为（关于对贩卖人口受害者发给居住许可和工作许可的第 3386/2005 号法，关于在获得就业中和在工作场所受到保护免于性骚扰的第 3488/2006 号法，关于惩处家庭暴力的法案）以及男女在就业、劳动、职业上机会平等。

5. “关于公共行政全国中心和地方政府有关问题的规章，以及关于内政、公共管理和权力下放部的职能的其他事项”的新法，于 2006 年 9 月 19 日在议会投票通过（现在还没有编号），其第 8 条设立男女平等全国委员会，作为社会对话和同民间团体对话的永久性论坛。全国委员会由内政、公共管理和权力下放部担任主席，必要时由两性平等问题秘书长代理。该秘书长也是委员会的成员。委员会的其他成员是：各共同主管部门的秘书长、第一级和第二级地方政府代表、经济

及社会理事会代表，社会伙伴（雇主协会和工会）、在两性平等领域工作的非政府组织，以及独立的权威人士。

委员会的目的是协助制订国家男女平等战略，制订必要的政策和措施，监测执行情况，以及评价结果。两性平等总秘书处的各行政单位负责委员会的行政、科学、和一般的技术支助。

6. 两性平等总秘书处是内政、公共管理和权力下放部内的一个组织单位，是在两性平等领域的全国性机构/政府机构，负责制订所有各部门和领域的相关政策和措施，以及监测这些政策和措施的执行情况。

议会的人权与平等委员会是希腊议会的常设特别委员会。其目的是起草建议，优化执行两性平等原则，并通过公共行政部门保护人权。两性平等总秘书处经常定期应召去议会特别委员会作证，并将进行中的工作向委员会通报。

国防部内的两性平等办公室是部内的一个组织单位，有权拟订建议，有权提出必要的措施，以便在武装部队中执行两性平等原则。该办公室同两性平等总秘书处合作。

两性平等问题部际委员会有权协调各部和其他政府机构，其目的是将性别问题纳入主流。这是一个政府的机构，两性平等总秘书处参加。

新设立的男女平等问题全国委员会是一个国家机关，负责协调社会团体的伙伴和非政府组织并同它们对话，以期在制订国家两性平等战略时有系统地参考它们的意见。两性平等总秘书处负责该委员会的业务工作。

最后，上述各机构在政府和议会层次，以及在社会咨询层次，相互补充它们的工作，扩大两性平等的层面。两性平等总秘书处具有关键作用，它负责确保所有上述各机构经常保持接触，向它们简报两性平等问题总秘书处工作的进展，并评价各种有关的政策和措施的执行情况，同时还要确保各机构尽最大能力地参加和提升工作。

### 陈规定型观念与教育

7. 在报告所述期间（2001-2004），特别通过实施以男子和男孩为对象的特别方案，改变陈规定型的角色观念，改变了对妇女和女孩以及男孩在家庭和社会中的作用和职责的主导看法。

两性平等研究中心现执行的项目之一题为“旨在促进两性平等的提高教师认识和干预方案”。上述方案属于“教育和初级职业培训”业务方案，将在希腊全境 13 个地区实行（至少到 2008 年达到此目标），目标是在中等教育和初级职业培训中促进两性平等，并针对一般和技术教育以及初级职业培训的公共学校的教师。因此，该项目的受益者也包括男性教师，因为预期男性教师将利用他们的经

验，参与上述培训方案，检查、回顾并改变他们对两性作用和责任的想法，之后，利用他们形成的或改变的（如果必要的话）对教育领域（尤其是在一般和技术教育以及初级职业培训）男性参与者目标群体的相关看法，编写他们的教育方案。

2006 年 1 至 6 月期间，已执行了 13 个培训方案（在希腊全境的所有地区），组织了 156 个干预方案，共有 859 所学校、1 589 名教师和 14 451 名学生（这些干预方案的目标群体是男性、教师和学生）参与。<sup>1</sup>

两性平等研究中心同时也是“平等的伙伴：在工作和私人生活中重新考虑男人的作用”项目的协调机构，这一项目在欧洲联盟两性平等问题第五个中期社区行动框架的框架中加以实施。这一项目也在希腊实施，目标群体特别包括学龄前儿童、青少年、男人和父亲。将向作为目标群体的男人和父亲介绍平等问题，他们将讨论协调事业和家庭责任问题，而且他们还将尝试重新定义自己对父亲角色的看法。

同样在欧洲联盟两性平等问题第五个中期社区行动框架的框架中，“两性平等：两性的责任”项目也在希腊执行，而且两性平等研究中心作为伙伴组织参与了这一项目。项目受益者包括男人和父亲，使他们了解并认识到，参与促进两性平等是必要的，也是有益的。

性别陈规定型观念主要在家庭里能够看出来。为改变父母的（尤其是父亲）想法，在整个希腊实施了很多培训方案。第一个“父母学校”于 2003 年成立，其中包括一个单独的终身学习机制，得到了隶属于成人教育总秘书处的成人终身教育学院的支持。2003 至 2006 年期间，共成立了 54 所家长学校，在希腊全境所有区域开展活动。<sup>2</sup>

8. 如前所述，在报告所述期间颁布了有关宣传的第 77/2003 号总统令，其中规定（第 1 段第 4 条），不允许以会造成下述结果的方式描述他人，即会使公众基于性别、种族、国籍、语言、宗教、意识形态、年龄、疾病或残疾、性取向或职业等原因，对他们加以贬低、社会排斥或歧视。

2002 年，根据两性平等总秘书处的一个倡议，设置了一个年度奖项，与新闻促进学院的 Athan V. Botsi 合作，奖励强调及促进两性平等的文章、报告或新闻研究。这一奖项由两性平等总秘书处赞助。设立上述奖项的目的在于大力发展和宣传妇女问题，获得更多客观、可靠的信息，经常介绍两性平等问题，并指出两性新的社会角色及两性社会平等。

<sup>1</sup> 此处提及这一项目是因为它涉及男教师和男学生。这一项目在下文有关第 9 点（在学校教育和终身教育中促进两性平等）的部分还将提及。

<sup>2</sup> 因为家长学校既有家庭环境又有学校环境，因此，这些家长学校也和学校教育联系起来，这些在下文中有关第 9 点的部分还将提及。



2002 至 2004 年期间，在平等倡议的背景下，政府组织和非政府组织联合参与了“DREAM-与大众媒体中的种族主义和恐外心态作斗争”项目。这一项目旨在制止对社会群体所有形式的歧视，在项目的各个阶段，中心主题是在项目的所有阶段为男人和女人提供平等的机会。

9. 为消除歧视、保证学校教育中的男女平等权而采取的协调行动之一是上文第 7 点中提到的，由两性平等研究中心在全国所有地方实施的“旨在促进两性平等的提高教师认识和干预方案”项目。该项目的目标是在中等教育和初级职业培训中促进两性平等。此外，两性平等研究中心与两性平等总秘书处合作，实施了《在教育 and 初级职业培训的所有层面监督和评估有关两性平等问题的政治行动观察站》方案。

就在终身学习过程中促进两性平等而言，自 2000 年以来在希腊所有地方都开始开展“第二次机会学校”活动，为所有年龄超过 18 岁的公民（不论性别）提供学习的机会，以完成最低标准的义务中等教育，毕业时，也授予他们等同于高中水平的证书。2000 至 2006 年期间，共成立了 43 所第二次机会学校，在希腊全境所有地区开展活动。第二次机会学校作为一种机制，其运作得到了隶属于成人教育总秘书处的成人教育研究所的支持。成人教育总秘书处归属于国家教育与宗教事务部。

与此同时，通过“成人教育中心”以及成人教育研究所支持的另一机制开展的活动，实现了促进终身学习的目标。成人教育中心从 2003 年开始在全国范围内开展活动，跟第二次机会学校一样，目标群体为所有年龄超过 18 岁的成年公民。在制定相关教育方案时同时考虑性别和社会所属这两种因素的做法非常重要：因为成人教育中心追求的是每个人都能参与，不论性别，而且成人教育中心关注社会脆弱群体以及有着特殊经济、社会以及教育特点（罗姆人、犯人以及穆斯林）<sup>3</sup> 群体。2003 至 2006 年期间，共成立了 43 个成人教育中心，在希腊全境所有地区开展活动。

希腊政府认为开展终身教育至关重要，也是因为参加的人数逐渐增加，包括各个年龄段和各个社会、经济以及教育层次的公民。根据成人教育总秘书处的统计数据，2004 至 2005 学年（与 2003-2004 学年相比）参与终身教育的人数增加了 82.6%。

**10. 一. 女性在高等院校担任各级教职的情况。**附件 3 中引用的表 1 介绍的统计数据（来源于商业研究司和国家教育和宗教事务部的数据）对女性在高等院校四

<sup>3</sup> 成人教育中心作为一个终身学习机制，特别关注吉普赛人和穆斯林妇女，并关心他们的教育，技能培训以及最终提高他们在劳动力市场的地位。这在有关第 27 点（罗姆妇女）和第 28 点（穆斯林妇女的各部分也有所提及。

级（教授、副教授、助理教授和讲师）的任教情况做了一个大致准确的介绍。附件 3 中引用的表 2 介绍了在技术教育学院任教的女性教职工的数据。

下面是从提供的数据作出的结论：

- 女性在整个高等院校任教的比例为 25% 至 30% 之间。
- 女性在整个高等院校任教的总人数呈上升趋势，这是令人感到鼓舞的一个事实：从 25.83% (2000 至 2001 年间：总人数：7 917，其中女性：2 045 人)，比例呈上升趋势：26.68% (2001 至 2002 年间：总人数：8 035，其中女性：2 144 人)，27.22% (2002 至 2003 年间：总人数：8 545，其中女性：2 326 人) 到 28.18% (2003 至 2004 年间：总人数：8 633，其中女性：2 433 人)。
- 出现这一总体和总人数上升趋势部分原因是几乎在调查的高等院校任教的所有级别（可能女助理教授例外）都呈上升趋势。

	年间	2000-2001	2001-2002	2002-2003	2003-2004
级别					
女教授		266	296 ↑	318 ↑	341 ↑
女副教授		477	506 ↑	576 ↑	625 ↑
女助理教授		767	759 ↓	789 ↑	758 ↓
女讲师		535	583 ↑	643 ↑	709 ↑

虽然我们注意到 2003 至 2004 年间，总的说来，女性在所有级别（除助理教授级外）的人数都有所增加，但是女性在高等院校任教比例依然很低。我们注意到有以下主要原因：

- 在过去几十年（70 年代和 80 年代）里，完成博士论文的女性比例偏低
- 女性不能够很好平衡工作和个人生活，这一事实，总的说来，构成了抑制职业女性事业发展的一个因素<sup>4</sup>
- 缺少女性科研网络或女性科研网络组织与运作的不够，而女性又很难进入现有的男性占主导的科研网络。<sup>5</sup>
- 缺少一个能增加女性科研职位，并保证两性之间的职位能够合适分配的配额系统。<sup>6</sup>

<sup>4</sup> 见雅典大学，性别与平等问题本科生研究方案，Lydia Vaiou 和 Stella Vosniadou 工作组，《在大学的教职员工中促进两性平等的组织、行动与方案》（2004 年 11 月 20 日第 1 号）

<sup>5</sup> 同上。



**二. 罗姆妇女和移民女性在高等院校的任教情况。**现在还没有官方或非官方的统计数据说明罗姆人和移民女性或者作为学生或者作为教职员工在高等教育中的参与程度。一个人是否属于罗姆人或移民系个人信息，是受有关保护个人数据的立法保护的。另一方面，现在希腊政府的工作重点之一是让罗姆人、尤其是罗姆女性入学接受初级和中级教育，因为普通教育将使他们能够融入希腊社会。

### **妇女参与公共生活和决策**

11. 2006 年 6 月开始执行的新的《城市与社区法规》保留了（第 3 段第 34 条）第 2910/2001 号已取消法律中有关参加州和市选举的男女候选人至少各占三分之一的规定。内政、公共管理和权力下放部通过两性平等总秘书处考虑到即将于 2006 年 10 月 15 日举行市级和州级选举，因此对上述规定进行了充分和恰当地执行。与此同时，两性平等总秘书处为公众和女性实施了一个信息项目，旨在为女性候选人制定宣传战略，加强她们在 2006 年 10 月选举中的参与度。这一项目包括下列行动：

- 2006 年 6 月出版一份通告，介绍 06 年 10 月 15 日的选举、参选途径、男女比例各三分之一及实际的例子。这一通告也张贴在两性平等总秘书处的网站上 (<http://www.isotita.gr>)。
- 向女性候选人介绍有关机制框架方面的信息，特别是对女性有利的配额事宜，其实际作用以及有用的宣传战略。06 年 9 月 14 日与国家公共管理与地方政府中心合作组织了一个专门的讲习班。
- 广泛分发培训手册：《政治女性的沟通技巧》（两性平等研究中心出版物，2005 年）
- 在电视上进行全国范围内的宣传，并在全国分发印刷材料，说明女性参政比例低的情况，其大标题为“缺失的东西”。
- 为参选地方政府的女性候选人提供一个特殊的宣传方案，这是范围更广的一个有关选举信息方案框架内的一个项目，在希腊地方发展与政府学会支持下执行。

上述各项倡议已经在有组织、有序地加以实施，其目的在于唤醒妇女，实现地方政府中两性参政比例平等。另一方面，这些倡议也是为了促进女性参选。该方案的预期成果是提高女性候选人的数量，同时在两性平等总秘书处的努力下，获得选举机构的支持。配额作为提高女性参选的一个必要途径，其积极特点构成了本方案的主要信息，但前提是规定这些配额的立法条款能够得到有效实施。

12. 根据司法部的最近数据，女性在最高司法部门的任职情况如下：

---

<sup>6</sup> 同上。

- a. 在最高法院中有 5 名女法官（最高法院法官总人数为 55 人）
- b. 13 名女上诉法院院长（上诉法院院长总人数为 95 人）
- c. 175 名女上诉法官（上诉法官总人数为 394 人）
- d. 在上诉法院中有 2 名女公诉人（上诉法院总公诉人数为 39 人）
- e. 在上诉法院副公诉人中有 25 名女性（上诉法院副公诉人总数为 104 人）。

法官的晋升根据法院宪法法典的条款以及《行政官员管理规定》（第 1756/88 号法律）进行，对性别没有限制或条件。晋升的唯一条件是工作年限。

进入司法部门工作的条件是法学院毕业，并已在国家法官学校完成课程并通过考试。进入国家法官学校需要通过专门设计的考试。在过去几年里，在国家法官学校读书的女性人数大大增加，已经是男性人数的两倍还多。照此趋势，今天仅在高级司法部门女性比例偏低的情况预计将在今后几年消失。

### 对妇女的暴力

13. 司法部与两性平等秘书处合作，经过社会协商后，向议会提出一份关于“取缔家庭暴力及其他条款”的法案。该法案已获议会的有关委员会通过，并在议会全体会议上提出来讨论。法案论及联合国消除对妇女歧视委员会、人权事务委员会、联合国禁止酷刑委员会、联合国经济、社会和文化权利委员会和欧洲委员会提出的相关建议。

取缔家庭暴力法案提出四项重要的改革：

(a) 婚后强奸，根据欧盟其他成员国的法定条例，未经配偶同意强迫性交的行为被视为刑事罪。

(b) 明文禁止在养育未成年人时以体罚作为惩戒措施。因此希腊遵守欧洲委员会和儿童权利委员会的建议。

(c) 确立刑事案件的调解方式，因此实现了取缔家庭暴力犯法行为的 2001 年 3 月欧盟框架决定。主管检察官召唤受害人和罪犯出庭，试图弥补双方破裂的关系。若受害妇女不愿接受受害人/罪犯调解方式，而且罪犯不愿承担依法规定的责任，则须恢复正常的刑事诉讼（即检察）。

(d) 上述法律规定扩及到男女双方之间的非婚姻伙伴关系。

上述法案规定对已被《刑法典》定为应予惩罚的行为处以更严厉的惩罚，如果这些行为属于家庭暴力行为。下列罪行尤应受到更严厉的惩罚：(a) 严重伤害人身，加以虐待使肉体和精神遭到重大伤害；(b) 家庭一成员对另一成员的身体造成伤害，或对其健康造成损害；(c) 家庭内的非法暴力或威胁，其目的是强迫

受害人采取行动、不采取行动或忍受其行为。法案规定对罪犯的自动起诉，并强制性规定执行“在作案现场”的程序。上述法案还规定：

- 特别严厉惩罚：凡在未成年人面前对怀孕妇女和无法自卫的人（如残疾人、老人，等等）采取家庭暴力行为者
- 严厉惩罚：若受害人是未成年人，并故意使其肉体产生剧痛或引起体力衰竭，以致危害健康，或对其心理造成伤害足以导致严重精神创伤，特别是对受害人的严密监禁
- 家庭暴力被确定为可予驳回的婚姻破裂的推定。

为保护、援助和支持家庭暴力受害人，法案规定：

- 警察有义务告知受害人他们有机会获得法定省级机构和地方政府机构的社会支助
- 若发现学生在家里受虐待，中、小学老师和学前教育单位主管应有义务立即通知检察当局和警方
- 法庭可以强制执行具体的限制性条件，立即将犯罪人从家里转移，以保护受害人及其他家庭成员。

在支助结构方面：

- 已通过两性平等总秘书处的两个(雅典和比雷埃夫斯)咨询服务中心以及两性平等研究中心的五个咨询服务中心向家庭暴力受害人提供援助。两性平等研究中心的五个咨询服务中心已在雅典、塞萨洛尼基、帕特雷、沃洛斯、伊拉克利翁、克里特运作，提供咨询、心理和法律方面的支助。此外两性平等研究中心还有四个咨询服务中心即将在阿姆菲萨、普雷韦扎、卡拉马塔和科莫蒂尼开始运作，目的是将有关行动进一步分散。
- 城镇和社区新法典(1.3463/2006)第 75 条 I e 第 2 款规定，在市政当局和社区管辖范围内将为家庭暴力受害人提供的咨询和支助服务予以合并。
- 为拟定地方行政新法典提出一项关于地方行政当局可能设立一个非牟利合伙企业的条款，目的是设立一个庇护所收容和临时安置家庭暴力受害人。

最后，应当强调，希腊特别关注国际一级的妇女暴力问题。除了其他之外，希腊自愿捐献了 12 650 欧元，以资助提高妇女地位司编制联合国秘书长有关消除对妇女一切形式歧视的研究报告。

14. 欧洲社会基金和自然资源为男女平等倡议提供资助，在此倡议的第二个项目周期，全国举办了一个题为“综合支援被虐待的失业妇女，帮助她们融入社会和加入劳动队伍”的项目，预算为 1 220 000 欧元。该项目的目标群体是妇女、家庭暴力受害人、生活条件艰苦的易受害的罗姆人和泊马克人。

15. 希腊议会最近通过有关“执行在就业机会、职业训练和晋升、工作条件等领域男女待遇平等原则”的第 3 488 号法规(希腊第 F. E. K. 191A/11. 9. 2006 号政府公报)。关于这一新法，社会伙伴<sup>7</sup>、经济及社会理事会<sup>8</sup>和国家人权委员会<sup>9</sup>都达成了一致意见。

第 3488/2006 号法令将第 73/2002/EC 号指示并入国家法，它符合消除对妇女歧视委员会和欧洲委员会的建议。

第 3488/2006 号法令将直接和间接歧视、骚扰和性骚扰的定义列入法规，因此填补了希腊法制的一个重大空白。希腊法律第一次为性骚扰这一概念确立了法律定义。它明文规定了性骚扰为工作场所基于性别的一种歧视形式，在就业机会、升级和解雇方面禁止这种歧视。

法律禁止雇主对不屈从于性骚扰或其他骚扰形式的雇员采取解雇的报复手段，法律还规定要保护以证人身份出庭就执法有关事项作证或向其他主管当局作证的雇员，以免他们被解雇。第 3488 号法令第 17 条规定部分撤销举证责任，目的是更好地保护基于性别的歧视的受害人。根据该条规定，骚扰将与性骚扰相提并论。在刑罚方面，性骚扰行为受民事、行政、纪律和刑事惩处。尤其在刑事方面规定了最严格的扣押惩罚，刑期从 6 个月至 3 年不等；此外还规定处以罚金 1 000 至 30 000 欧元不等。

应当指出，上述法规的执行范围很广，它适用于应聘者、按照私法招聘的雇员(不论雇用合同是定期的或是无定期的)、或在公、私部门(无论企业大小)按工程合约或自营服务合约从事工作的就业者。即便没有劳工合同，该项法规也可适用，但必须有劳资关系的存在。该项法规还适用于公务员、海事和农业劳工，但除了普通劳工法规之外须受特别条款限制。此外该项法规还适用于那些为寻求就业机会正在接受职业教育的人，或参加各种形式的职业培训方案的应征人员。有关法规的执行范围还包括自由职业和负责核发从事某种职业或经济活动的资格证书者。

<sup>7</sup> 见 GSEE、SEV、ESEE 在议会有关委员会听证过程中所表明的立场。

<sup>8</sup> 见经济及社会理事会第 156/2006 意见。

<sup>9</sup> 见国家人权委员会 2006 年 6 月 22 日全体会议的意见。

## 非法贩运和买卖人口

16. 加强为非法贩运和买卖人口受害人提供援助的法律框架，并使其合理化。

通过颁布有关“第三国国民进入希腊领土以及在希腊领土居住和融入社会”的第 3386/2005 号法令(一) 以及采取其他行动和倡议(二) 加强了为非法贩运和买卖人口受害人提供援助的法律框架并使其合理化。详情载述如下：

### 一. 第 3386/2005 号法令

A. 有关“第三国国民进入希腊领土以及在希腊领土居住和融入社会”的第 3386/2005 号法令(希腊官方公报 A 212)明确规定，人口贩卖受害人系违反《刑法典》第 323、323<sup>A</sup> (人口贩卖)、349(拉皮条)、351 和 351<sup>A</sup> 条(淫媒)规定的罪行的受害人，不论他们采取何种方式(合法或非法)进入该国(第 1 条, i 款)。

法令增添了第九章，其目的是在打击人口贩卖现象的范畴内，根据 2004 年 4 月 29 日欧洲委员会关于“将居留证发给那些与主管当局合作的第三国国民、人口贩卖受害人或非法移徙受害人”的第 2004/81/EC 号指示准则，统筹管制对人口贩卖受害人的保护和援助工作。

根据第 46 条规定，被定为人口贩卖受害人的任何第三国国民可依初审法庭检察官的命令获得居留证，而无须付印花税。居留证申请书须由有关的第三国国民亲自提交，或由主管检察官转交内政、公共管理和权力下放部属下的外侨和移民事务司。

第 47 条提及申请过程的第一步，其中涉及有关可能给受害人核发居留证的资料 and 所需满足的条件。对无陪伴的未成年受害人的案件作了具体规定，其中涉及警方和主管司法当局采取必要措施查明受害人的身份和国籍，以取得证据证明受害人确实无人陪伴。在上述条款范围内已作出一切努力寻找未成年人的家属，并采取一切适当的措施确保他们有法律代理人，若有需要为他们寻找诉讼代理人。

第 48 条引进了思考期的概念。这是指依照主管检察官的命令，给予受害人足够的时间，让他恢复正常和摆脱犯罪人的影响，以便决定是否愿意与警方和主管司法当局合作。该条特别规定思考期为 30 天，如果是未成年受害人，思考期再延长 30 天。据认为这样足以使受害人有足够时间考虑他们所面对的风险，并决定是否与主管当局合作。该条明文规定，给予思考期并不等于确立了在该国居留的权利。在所述期间，不得将受害人驱逐出境，驱逐出境的任何裁决都被撤消。如果受害人与人口贩运网络的罪犯达成和解，则可根据主管检察当局的命令终止思考期。此外，在整个诉讼期间，国家可以根据公共秩序和安全的理由保留终止思考期的权利。

第 49 条规定了在整个思考期内向人口贩运受害人提供医疗护理和援助(医疗和药物治疗，法律援助，等等)的措施。

第 50 条规定了向人口贩运受害人核发和延续居留证的具体条件。其中特别规定，在思考期结束后，或如本段 b 项所述情况在思考期结束之前，主管公共检察官应审查下列任一项条件是否得到满足，并编写有关报告：

a. 是否认为有必要延长上述个人在希腊领土逗留的期限，为进行中的调查或刑事诉讼提供便利

b. 上述个人是否明确表示愿意合作

c. 上述个人是否已与上述法律第一条 I 款所指犯罪嫌疑人断绝任何关系。另外规定，如果主管公共检察官认为确实已经断绝关系，则可基于公共秩序和安全的理由，优先考虑有关申请。内政、公共管理和权力下放部核发的居留证具有 12 个月的期限，可根据初次签发时规定的相同条件再延长 12 个月。

又据规定，已获得上述居留证的人口贩运受害人有权加入劳动队伍。可根据第 233/2003 号总统命令第 6 条的规定给予定期的医疗服务和药物治疗、职业培训和教育。

第 51 条规定了居留证不可延续或应予撤消的条件。如果下列任一项条件得到满足，则不得延续或应予撤消居留证：

a. 受益人积极、自愿地与他所举报的嫌疑犯达成和解。

b. 若主管当局断定受害人的合作或他对嫌疑犯的举报是具有欺骗性或不适当的。

c. 受害人停止合作。

d. 若主管检察当局或司法当局主动要求停止有关的诉讼。

e. 法庭已发布不可撤销的裁决，这也就结束了相关的诉讼。

最后，第 52 条规定了可以改变在希腊居留的理由的各项条件。在法庭发布不可撤销裁决后一个月内，可依照当地区域秘书长的决定，并根据本法所规定的理由和有关条件将居留证发给因本身是人口贩运受害人而获得居留证的人。

B. 已在司法部设立一个立法筹备委员会，从事批准《联合国打击跨国有组织犯罪公约》及其三项议定书和《欧洲委员会关于打击人口贩卖行动公约》的工作。

## 二. 在立法规定框架中支持受害人的行动

A. 一个由司法部秘书长主持的特别法律制定委员会已经成立，旨在在政治上协调关于“打击贩卖人口”的第 3064/2002 号法律规定的执行过程。该委员会在共同主管部委一级（内政、公共管理和权力下放部、两性平等总秘书处、财政部、外交部、全国教育和宗教事务部、劳动和社会保障部、卫生和社会互助部、公共



秩序部)开展的工作,导致制定了“打击贩卖人口行动”方案。该方案在协调共同主管部委的基础上,涵盖对付非法贩运人口的各种行动,即:

- 监测这一现象
- 查明并保护受害人
- 开办收容所——庇护所
- 在医疗和心理上支持受害人
- 为受害人提供法律保护和援助
- 提供行政支持——签发居住证
- 将受害人遣返原籍国,并通过各项重返社会方案在那里支持她们
- 为留在希腊的受害人提供培训,使之进入劳工市场
- 培训法官、公诉人和警察
- 使公众知情

B. 除了在雅典和塞萨洛尼基的希腊警察安全局运作的反贩运小组外,我国还有12个安全局也设立了类似的小组。

C. 2005年11月29日,共同主管部委秘书处、上文第二.a段所述的特别委员会成员、12个非政府组织和国际移徙组织(移徙组织)签署了《打击贩运人口和向受害人提供援助合作备忘录》。《备忘录》旨在在政治上协调关于“打击贩卖人口”的第3064/2002号法律规定的执行过程。《合作备忘录》规定了特别委员会和非政府组织之间合作的一般条件,以确保有效地保护和援助《刑法典》第323、323<sup>A</sup>(贩运人口)、349(拉皮条)、351和351<sup>A</sup>(淫媒)条提到的受害人。

D. 在国家机构,特别是外交部(希腊援助)、非政府组织及其他运作者(例如,检察官协会、移徙组织、国际警察协会等等)的合作下,为法官和检察官、警察和保健官员定期举办讨论会。

E. 根据雅典一审法院检察官办公室主管的倡议,处理贩运现象的工作已经指派给特别检察官。

F. 全国社会互助中心这个依公法运作的受卫生和社会互助部监督的法律实体:

- 经营三个收容所,为贩运受害人提供临时住所(2个在雅典,1个在塞萨洛尼基),共有床位53个。全国社会互助中心还给了非政府组织两个建筑;有关建筑已经作为收容所运作,为受害人提供临时住所,共有床位30个。

- 已经把社会急救热线(197)的工作时间延长到每天24个小时。热线用于：
  - 接受关于非法监禁和虐待的申诉
  - 寻找贩运受害人
  - 立即为受害人提供心理和社会支持
  - 为受害人联系医疗和医药治疗点及住院点
- 已经启动现场干预和临时住所服务，24 小时工作。一组专门工作人员收到紧急情况报告后驱车前往出事地点进行干预。卫生和社会互助部发布了一份通告，让卫生和社会互助服务人员了解非法贩运和交易人口罪行，提高他们的警觉性。

G. 外交部正在通过希腊援助组织，与非政府组织和其他运作者实施方案，旨在通过预防、保护和镇压，打击贩运人口。外交部的行动包括筛查和转送方案，经营收容所以提供住所及心理和社会支持，自愿遣返，在原籍国的行动，公众信息和提高警觉性运动，以及培训主管国家运作者的方案。

H. 两性平等总秘书处除其他行动外，还通过一个相关的电视信息节目，发起了一场知情公众舆论运动。

## 17. 立法执行情况

根据司法部的数据，自第 3064/2002 号法律生效(2002 年 2 月 15 日)至 2006 年 7 月，从希腊地方法院收集了可说明情况的统计数据如下：

- 希腊法院收到了 293 起案件
- 法院作出 268 项裁定

在上述法院裁定中：

- 260 项判定总共 414 名罪犯中的 256 名有罪
- 8 项宣布无罪，所有涉案罪犯（12 名）被宣布无罪
- 作出 2 项结案决定
- 23 起案件的刑事诉讼彻底终止，涉及所有涉案罪犯（27 名）

最后，根据这些数据，自第 3064/2002 号法律生效（2002 年 2 月 15 日）到今天，提起刑事诉讼 523 起。

## 18. 国家数据库——统计数据

根据司法部法律制定委员会的决定，公共秩序部建立了一个国家数据库，积累来自各共同主管部委的统计数据，全面介绍贩运监测情况及保护和援助受害人的各阶段情况。此数据库已经启动。

各部具体提供了以下最新资料：

### — 公共秩序部

2005 年，希腊各警察局处理了 60 起贩运人口案件（59 起性和经济剥削案件及 1 起劳工剥削案件），其中 17 起是犯罪组织犯下的。在审问后，对 202 名希腊籍和外国籍的行为人提出起诉。有 137 名（男子、妇女和未成年人）经济和性剥削受害人（见附件 1）。国家和非政府组织的援助和保护单位向 57 名受害人提供了援助和保护（见附件 2）。按照第 3064/2002 号法律第 12 条，主管检察官为 20 名受害人签发了停止递解出境命令。

希腊各警察局

- 就援助外国受害人、国民事宜，与相关国家驻我国的外交使团（使馆和领馆）在 33 起案件中合作。
- 就安全遣返受害者事宜，与移徙组织在 12 起案件中合作。
- 通过两性平等总秘书处及卫生和社会互助总秘书处，与提供保护和服务的单位（AGIA VARVARA）以及非政府组织（EKKYTHKA、ALLILEGII、KLIMAKA 和欧洲妇女网希腊部分）在 19 起案件中合作。

应当指出，大多数受害者在我国合法居住，因此向主管服务局宣布不希望被置于国家保护之下，而且已返回原籍国，只有少数人仍留在我国。

### — 内政、公共管理和权力下放部

2004 年，按照经第 3274/2004 号法律第 34 条第 7 款修正的第 2910/2001 号法律第 44 条第 7 款的规定，我国各地区主管外国人和移民的办公室为贩运人口受害人签发了 22 份居住证，在 2005 年则签发了 29 份居住证。

2006 年 1 月 1 日至 9 月 1 日期间，外国人和移民局根据第 3386/2005 号法律第 46-52 条的规定，向贩运人口受害人签发了 35 份居住证（21 份延长居住证，14 份新居住证）。

### — 卫生和社会互助部-全国社会互助中心

从 2005 年 1 月 1 日至 2005 年 12 月 31 日，全国社会互助中心收容所接待了 18 名贩运受害人，还有 44 人被转送到非政府组织收容所宿舍，或被遣返。该中心在上述期间总共处理了 62 起贩运受害人案件。

## 就业

19. 直到最近，希腊的成文法规都没有明确规定企业有义务提供说明准许休假以便雇员履行家庭义务的情况的数据。因此，劳动监察署无法收集上述数据，就业部平等司也无法获得和处理此类数据。

然而，议会最近颁布关于“实行就业、职业培训和职业提升、工作条件男女待遇平等及其他规定”的第 3488/2006 号法，成了主管经营者和机制开展合作的适当法律根据（第 11 条），目的是为了能够收集此类数据。

20. 主管委员会已经起草了《公务员条例法案》，预计到 2006 年底将由议会颁布。它特别规定了下列涉及成文法规的新措施：

- 如果母亲不享用育儿假，做公务员的父亲就可以享用。具体的规定是：因为照顾儿女上班迟到或早退不扣工资，或可休 9 个月带薪假的权利。这种权利单亲家庭的单亲可以享受。
- 如果是第三个孩子或其后的孩子出生，按规定可准许雇员休 3 个月带薪假，照顾儿女。这种假是照顾孩子至 6 岁可准予的全部无薪假的一部分。
- 生养三个以上孩子的父母，前三个月的育儿产假工资照发。第三个孩子之后，每要一个孩子，生育之后的假期增加二个月。
- 如果生第四个孩子，减少工作时间（上班迟到或早退）按规定可再延长二年
- 还规定对收养儿童的母亲做出有利安排，以协助逐渐适应新的家庭生活。

21. 关于父亲——如果是公务员——休产假（减少工作时间）的权利，见上文第 20 个问题。在私营部门，如果做了母亲的雇员没有休育儿假（减少工作时间），也可以准许父亲休。（1993 年《国家普通集体劳动合同》[EGSSE]第 9 条、2002-2003 年《国家普通集体劳动合同》[EGSSE]第 6 条、2004-2005 年《国家普通集体劳动合同》[EGSSE]第 8 和第 9 条）。除了育儿假（减少工时）外，还规定公营或私营部门的雇员，不论男女，都有权因为照顾儿女而休无薪假（完全不上班）。（根据受益人是在公营部门还是在私营部门就业，准假条件有所不同）。

22. 第 3174/2003 号法已废止，代以第 3250/2004 号法。公共行政部门、公法法律实体和地方政府组织的非全时就业，现在照第 3250/2004 号法的规定执行。根据该法第 4 条第 1 款规定，非全时工要从六个失业社会群体中挑选，如果有关人员递交申请表示有意受聘，则从其中三个失业社会群体中雇用的妇女必须达到 60%。另外，第四个社会群体（做了母亲的未成年儿童）照定义只包括妇女。

对此法实施情况的监测表明，据下表所列数据，公共部门 73% 的零工职位都由妇女占据：

群体	男	女	每个群体中妇女所占百分比		
A	659	1439		68.59%	
B	278	454		62.02%	
C	597	1505		71.60%	
D	0	1984		100%	
E	326	211		39.29%	
F	447	645		59.07%	
被聘妇女所占百分比:73%					

关于宣传此法问题，内政、公共管理和权利下放部主管执行主任办公室，通过各区办事处，立即将第 3250/2004 号法的规定通知它所监督的 A、B 级地方政府组织，同时也在内政、公共管理和权利下放部的网站上登出有关通函，告诉公众。另外，在公开和透明的情况下，招聘非全时人员的告示也登载在工作人员征聘最高理事会（一个主要公共部门征聘工作的独立权力机构）的网站上。

23. 近年来，据记录看，失业率在稳步下降。2001 至 2005 年期间，妇女失业率由 16.2% 下降到 15.3%。下表根据欧统局的数据，列出 2001 至 2005 年期间希腊失业率的变化情况。

#### 希腊按性别分列的失业率（15 岁以上）

年份	共计	男	女
2001	10.8%	7.3%	16.2%
2002	10.3%	6.8%	15.6%
2003	9.7%	6.2%	15.0%
2004	10.5%	6.6%	16.2%
2005	9.8%	6.1%	15.3%

资料来源：欧统局

此外，2006 年前三个月，根据国家统计处的数据，妇女失业率达到了 14.6%。

关于妇女就业情况，人们注意到，有关百分比从 2001 年的 41.7% 增加到 2005 年的 46.1%。就业妇女有 88.1% 是全职雇员。希腊在监测《里斯本战略》实施情况的框架内向欧盟提交了 2005-2008 年国家改革方案。改革方案承诺把妇女就业百分比提高到 51%。

就业部与两性平等总秘书处和其他部，还有社会合作伙伴、地方政府及其他主管机构合作，集中行动，以增加妇女就业。为此，目前正进行综合干预，目前是增加妇女参与希腊劳动市场的比例，也包括：a. 促进就业的立法及其他积极措施；b. 维持失业者收入的措施，如固定失业补助增至最低日工资的 55%。

下列情况特别值得注意：

- 议会最近颁布关于“实行就业、职业培训和职业提升、工作条件多方面男女待遇平等及其他规定”的第 3488/2006 号法
- 2006 年和 2007 年《国家普通集体劳动协议》(EGSSE) 第 7 条（支持家庭和增强妇女就业规定，要设法通过一项关于雇员家庭津贴分配基金 (DLOEM) 向获准休无薪育儿假（缺工，见第 21 个问题）的男女雇员支付非熟练工人日薪，包括向有关社会保险组织支付保险金的立法条例
- 实施失业妇女特别方案，进一步调动妇女的积极性推动妇女参加。多数特别方案的参与者有 60% 是妇女，而在某些类型的方案中，如确立独立活动（自由职业者）的方案，妇女的参与率超过 60%。2005 年和 2006 年前三个月，有 35 000 名妇女从各项国家方案中受益。
- 更具体地讲，两性平等总秘书处实施了一项支持妇女的综合干预特别方案，通过工作职位任命或开展独立活动（自由职业、自由职业者），把咨询服务和获得工作经验结合起来（另见第 2 个问题和第 29 个问题）。总共有 9 018 名各种年龄的妇女，主要是失业妇女，成了这个项目的受益人。与希腊人力就业组织合作，花费 30 000 000 欧元，通过为失业妇女创设 2 074 个新职位、补贴 2 074 个新自由职业者及让 1 194 名失业妇女获得工作经验，直接促进 5 342 名妇女就业。值得注意的是，2006 年期间，该方案预算增加了 6 000 000 欧元，通过希腊人力就业组织用于补贴另外 666 名将创建自己企业的失业妇女。
- 经过社会协商，两性平等总秘书处和最具代表性的雇主协会（SEB, ESEE, GSEBEE, EBEA）与希腊公司社会责任网签订了一份合作备忘录，以促进妇女就业，为妇女提供平等的职业升迁机会（2006 年 7 月 2 日）
- 加强社会保育机构和服务（幼儿园、儿童益智游乐中心，等），以支持妇女就业。特别值得注意的是：
  - a. 如今开办了 396 个机构，有 1 972 名雇员，可接纳 53 943 名儿童。另外，在区一级，开办了 1 120 个机构，有 4 400 名雇员，可接纳 49 056 名儿童



b. 内政部和就业部目前正在制订通过支持工作和家庭协调兼顾的新办法促进妇女就业的体制框架。上述工作涉及利用已有的机构，将于2007年初完成。

c. 两性平等总秘书处首次在希腊实施了“积极支持大中小企业中的妇女的行动”方案（见第2个问题）。在这项方案的背景下，为企业继续教育和培训妇女，支付幼儿园经办费，促进电传工作、信息，提高所有雇员的认识，扩大质量认证体系（ISO），提供了经济动力。预计有数千名妇女会从这个预算总额大约16 865 000欧元的项目中受益。方案第一阶段已经实施，有20个企业参与，预算总额约为2 600 000欧元。提交第二阶段提案的程序最近已完成，预算总额约为14 300 000欧元。2006年7月，全国有200家企业表示要参加方案第二阶段的工作。

24. 根据欧统局的数据，希腊男女工资差距2005年为10%。为缩小工资差距，现采取的措施如下：

a. 两性平等总秘书处和主要雇主协会[希腊工业协会（SEB），希腊贸易全国联合会（ESEE），希腊专业人员、店主和商人总联合会（GSEBEE）、雅典工商会（EBEA）]与希腊公司社会责任网签订了一份合作议定书（2006年6月2日）。议定书的目的是提高企业认识，激励企业通过采取应能促进报酬平等和其他目标的行动，确保男女就业机会平等。

b. 与希腊公司社会责任网签订了一份合作备忘录（2006年2月22日），以便在两个机构的合作框架内，进一步促进责任网成员企业中的男女机会平等。通过这一举措，两个机构力求减轻妇女在工作环境中依然面临的歧视（专业隔离、训练不足等造成的同工不同酬、职业和提升机会不平等）。

c. 在欧洲联盟委员会《第5个两性平等中期方案》的背景下，两性平等研究中心实施了“同等报酬——注意差距”方案（2002年1月1日至2003年3月31日）。方案目的是通过宣传，教育妇女、社会代理/经营者和专业人员，提供他们的认识，从而消除男女报酬差距。为了宣传上述方案的结论，两性平等研究中心组织了一次论题广泛的会议（2003年1月30日和31日及2月1日），题为“同等报酬——注意差距”。

d. 实施上述方案之后，两性平等总秘书处编写了“推动企业重视两性平等的政策指南”（2005年）。它提出了一套促使企业在两性平等问题上采取积极行动的举措。可以下列措施为例：

- ◆ 支持目的在于制订和实施行动计划（薪酬研究、理解和评估薪酬制度的技巧）以克服公司的报酬差距。
- ◆ 资助旨在更详细调查这一问题的研究。

- ◆ 设立一个观测站，按性别记录和监测工资发展变化情况。
- ◆ 制订企业及合作伙伴范行准则。
- ◆ 鼓励企业在实施非歧视报酬做法方面，遵守《集体劳动协定》规定的条例。

一年前，《指南》已以电子手段公布在发展合作伙伴关系“平等——ANDROMEDA”网站上。

### 保健

25. 卫生和社会互助部，特别是初级保健局的目标仍然是发展一个计划生育网。有两个计划生育教育中心在雅典（“亚历山德拉”医院）和塞萨洛尼基（Ippokrateio 医院）开展活动，培训在保健中心提供相关服务的工作人员。如果没有家庭计划中心，则由公共医院的妇产科诊所提供这方面服务。希腊妇女对计划生育服务利用得不多，因为她们去看私人妇科医生，在同保险机构订约的私人诊所看病，这些保险机构的保险包括这方面费用。

26. 2003 年 10 月制定了欧洲政府间方案“面临艾滋病毒感染的妇女地中海网络”。希腊作为伙伴参与该方案，具体落实在希腊传染病控制和疾病预防中心，更具体地落实在艾滋病咨询站和电话热线，主要办公地点在 A. Syngros 医院。

希腊的第六次年度报告已经提到这一方案的各项目标，为简洁起见，本文不予以赘述。为实现上述目标采取了一系列行动：

- 教育——培训咨询站和电话热线科技人员以全面理解妇女中艾滋病毒感染和性传染病医药数据和具体问题以及这一问题造成的心理影响。
- 档案——书目：希腊文的有关文章和书籍的收集或编目
- 机构名单：通过特别问卷，编纂一个向病毒测试呈阳性的妇女提供服务的机构目录，目的是建立这些服务机构之间的联系。
- 出版一份杂志。《地中海网络》杂志已出版 4 期，其中刊载了网络参与者的文章。杂志希腊版分发给了约 200 个机构。
- 通知——演讲。在一些会议和其他科学活动以及（心理）卫生部门的工作人员培训方案中介绍了与该方案有关的各种问题。
- 联系——跨学科工作组。跨学科工作组召开了两轮会议，讨论以下问题：
  - (a) 妇女——移民人口和艾滋病毒感染
  - (b) 产妇和艾滋病毒感染

会议向欧洲联盟提出了有关建议。

- 通过电话热线作研究

为给参加网络的电话热线解答员打电话的人准备了一份共同问卷，之后，每个国家对打过这类电话的妇女进行了抽样调查，了解与艾滋病毒感染和其他性传染病有关的信息量及她们的需要。

在方案的第二阶段（2001 年 10 月——2003 年 10 月），开展了以下活动：

- 网络的传播——通知——演讲

在一些会议和其他科学活动以及（心理）卫生部门的工作人员培训方案中介绍了与该方案有关的各种问题。

特别注意到在由全国公共卫生学校社会学系主办的一天会议上的合作，地中海妇女网络和 PHASE 组织作了演讲，并制作了介绍地中海妇女网络的特别传单。

- 出版一份杂志

《地中海网络》杂志已出版 2 期（新的一期正在出版过程中），其中刊载了网络参与者的文章。

- 在医生中作调查

为网络参与者编制了一份共同问卷，之后每个国家在医生（病理学家和妇科医生）中展开了调查，了解在妇女中预防艾滋病毒感染和性传染病的情况。

- 通过电话热线作调查

在对问卷作了一些调整后，每个国家对打电话给参与网络的电话热线的妇女作了抽样调查，目的是将此项调查结果同第一阶段的调查结果进行比较。

- 联系——跨学科工作组

两个阶段的调查之后继续就以下问题召开会议：

(a) 妇女——移徙人口和艾滋病毒感染

(b) 产妇和艾滋病毒感染

- 全国会议——培训

开展了以下活动：

(a) 希腊传染病控制和疾病预防控制中心为全国护士举办了一系列讲座，咨询台和电话热线办公室参加了这些讲座，发表了关于地中海妇女网络的演讲。

(b) 咨询台/电话热线举办了为期一天的关于“妇女性特征和心理创伤”会议，会议对象为心理—社会干预和心理健康领域的专业人员。

会议的结论是，流行病的现实情况以及从事预防工作和帮助艾滋病毒感染者的心身健康和社会学专业人员均确认需要着重对妇女采取行动，并以此对主要通过异性传染病毒问题采取行动。借助欧洲范围内的合作，得以交流技术知识、讨论各国的需要和情况并进行比较研究。

在全国范围，网络扩大了咨询台和电话热线科学工作者的有关经验，以此创造机会，对妇女感染艾滋病毒问题采取更系统的办法。

### 少数民族裔妇女

27. 希腊在 2002 年通过并开始实施《综合行动计划》，目的是让希腊罗姆人融入社会。该综合行动计划是促进弱势群体社会融合的《全国行动计划》的一个部分。

希腊罗姆人是希腊人口不可分割的一部分，他们是希腊公民，受《宪法》和国家各项法律的管辖。而且，考虑到他们生活的特殊情况，国家将他们定为弱势社会群体，为他们制定并采取了有利的措施和行动。

《综合行动计划》有两个优先轴心，据此计划实现：第一，罗姆人的住房（第 1 轴心——结构）；第二，在教育、保健、就业、文化、体育等领域提供服务，将上述提到的计划的有组织住房干预作为优先事项（第 2 轴心——服务）。关于这两根轴心的详细数据见本报告附件 4。

内政、公共管理和权力下放部特别注重解决罗姆人的住房问题，因为改善他们的生活条件是赋予其能力的基本先决条件，对消除他们在社会生活各领域的社会排斥具有积极影响。通过住房方面的行动，创造适宜的生活条件，这有助于提高当代希腊社会中罗姆妇女的地位（保护产妇、提供教育机会等），以此帮助她们实现社会融合所需的各项先决条件。

此外，通过社会医疗中心和流动社会医疗卫生站（第 2 优先轴心——服务：保健领域）罗姆妇女可受益于计划生育服务以及初级医疗保健、预防性健康检查（巴氏检查）以及心理支助服务。

在教育方面，上文已经提到（见第 9 点），罗姆妇女是成人教育中心教育方案的特别对象，该中心得到成人教育总秘书处成人教育研究所的支助。除此之外，成人教育总秘书处成人教育研究所还支持自主方案“罗姆人、穆斯林、遣返和移民家庭的教育和咨询帮助”。上述方案的目标群体之一是罗姆妇女和父母，该方

案试图使在语言、文化和宗教方面具有特殊性的学生（这里指的是罗姆儿童）能够顺利地融入希腊教育系统，并预防学校教育失败和辍学。罗姆人母亲得益于上述自主方案，发展其基本语言能力，更好地了解希腊文明并获得适当的资格，这样预计她们应该能够帮助其子女完成学校功课，并帮助他们的社会方面的总体发展。

28. 第一项关于“穆斯林妇女：研究和需要评估、关于行动框架的建议”的研究提供社会—人口数据并介绍穆斯林妇女的生活状况。作者提供了关于目标群体的就业状况并分析了穆斯林妇女的家庭结构和教育特征。而且，数据清楚显示了同妇女的宗教身份相符的文化特征。这项研究由此说明了穆斯林妇女的生活及文化，记录了国家为帮助和提高这些妇女的生活质量所采取的行动。所采取的行动主要在以下领域：(a) 教育和职业培训，以帮助提高穆斯林妇女的教育和职业地位；(b) 心理咨询和关于劳工问题和健康及家庭方案的法律咨询；(c) 强调穆斯林妇女的文化；(d) 促进妇女企业家精神，为此目的加强穆斯林妇女所居住地区的田园旅游方案。

在第二项研究“希腊穆斯林的家庭法律关系”中，作者指出，穆斯林社区成员可自由选择当地的穆斯林法官或民事法庭裁决其家庭事务。如果选择前者，在不与希腊宪法规定冲突的情况下可实施伊斯兰教教法。按照第 1920/1991 号法律，对违反希腊《宪法》的穆斯林法官的裁决法院不予执行。因此禁止多偶制、不到法定年龄的婚姻以及代行婚礼。

作者还说，对 1920/1991 号法律应作严格解释，根据雅典(1913)和洛桑(1923)和平协定，向当地穆斯林法官或向民事法庭上述的选择仅限于色雷斯的穆斯林少数民族成员。因此，希腊的普通民法适用于居住在希腊的所有其他穆斯林（包括妇女）。

两性平等研究中心的所有研究——包括上述几项——的性质是独立的，在制定各领域的公共政策时可能会将这些研究结果作为背景情况加以考虑。

穆斯林妇女受益于许多旨在解决穆斯林就业和教育问题的各种方案。“穆斯林教育”方案的第三阶段提供教育机会，旨在提高穆斯林学生的学习成绩。编撰了各种主题的新课本，包括希腊语法，以帮助他们取得进步。在该项目的框架中，制定了防止辍学现象以及鼓励学生融入希腊体制的新政策。穆斯林学生教育支助中心向家长们提供系统的信息和希腊语课程，向教师提供咨询意见，向学生和社会活动组织介绍新技术。此外，东马其顿和色雷斯地区的 38 名穆斯林妇女参加了“有利于妇女的综合干预”项目，该项目的目的是通过咨询、培训、企业家精神等各种活动改善妇女就业情况（详见对问题 2 的答复）。

### 任择议定书

29. 希腊议会于 2001 年 10 月批准了《联合国消除对妇女一切形式歧视公约任择议定书》，自此该议定书成为国家法律的组成部分（I. 2952/22-10-2001）。所有公民均可在两性平等总秘书处网站查阅该法律全文（[www.isotita.gr](http://www.isotita.gr)）。

议定书批准后，两性平等总秘书处立即以新闻稿形式通知了所有国家机构、大众媒体、社会活动机构以及非政府组织和妇女组织。

此外，在两性平等总秘书处举办的各种会议上，均提到了任择议定书的内容以及个人或团体如认为自己是国家违反基本权利和自由的受害者，均可向消除对妇女歧视委员会提交申诉。

\* 附件将以原件语文提供给委员会。

---